

1- All that is in the heavens and the earth magnifies God.

1. ستایش می کند      2. تسبیح می کند      3. نعمت می دهد      4. فرمان می دهد

2- Praise belongs to God, the Lord of all Beings.

1. همه عالمها      2. توانائیهها      3. دارئیها      4. همه امکانات

۳- راه کسانی که به آنان نعمت داده ای.

Those who have gone astray, Thou art wrathful .۱

Thee only we serve who has been blessed .۲

The path of those whom Thou hast blessed .۳

Those who are against and Thou hast blessed .۴

4- For none attains felicity but he who follows His directions.

1. سعادت      2. سلامتی      3. کرامت      4. نعمت

5- And he charged him to break the passions of his soul.

1. کمک کرد      2. هدایت کرد      3. مسئولیت داد      4. دستور داد

۶- ادا کردن نمازهای یومیه از اعمال واجب است.

Reforming the daily prayers .۲

Following the everyday prayer .۴

Saying the daily prayers .۱

Doing the everyday prayer .۳

۷- خداست که مالک روز جزا است.

possessor .۴

lord .۳

master .۲

creator .۱

۸- خدای ملک، قدوس و حکیم را تسبیح می کنیم.

the Lord .۴

the All holy .۳

the King .۲

the Sovereign .۱

9- To recite His signs to them and to purify them.

1. وحی      2. آیات      3. رموز      4. قرآن

10- And He is the All-mighty, the All-wise.

1. سبحان      2. حکیم      3. قادر      4. عزیز

11- Seek God's bounty and remember God frequently.

1. داوری      2. فضل      3. رستگاری      4. جبروت

12-When they see merchandise or diversion they scatter off.

1. پراکندگی      2. لہوی      3. آرزویی      4. هوسی

13-God is the best of providers

1. روزی دهندگان      2. عمل صالح      3. قادر متعال      4. عزیز حکیم

۱۴- بر هوای خود مسلط باش.

- like .۱      restrain .۲      dislike .۳      desire .۴

۱۵- ضلالت آشکار

- bounty abounding .۱      manifest error .۲      obvious sins .۳      error clear .۴

16-Perform your prayer, and expend of that we have provided you.

1. برپاکن      2. متقی باش      3. خویشتن دار باش      4. انفاق کن

17-Those are the ones who prosper.

1. آنان بر هدایتی از پروردگار خویشند      2. آنان همان رستگارانند      3. آنان به آخرت یقین دارند      4. آنان از آتش می ترسند

۱۸- آنگاه به عظمت ملک خدا بنگر.

1. the recalcitrance of pride and arrogance  
2. the haughtiness of his power over you  
3. the tremendousness of the dominion of God  
4. reflection over the contemplation of his dominion

۱۹- اجری بزرگ

- prosperous wage .۱      good tidings .۲      great reward .۳      right realm .۴

۲۰- روز واپسین

- the Last Day .۱      the Unseen .۲      the Hereafter .۳      the Counting Day .۴

۲۱- و بگو حق آمده و باطل نابوده شده.

- falsehood .۱      vanishing .۲      oppression .۳      unjust .۴

۲۲- پس تا می توانی عیب مردم را ببوشان.

۱. obligation .۲ imperfection .۳ uncover .۴ disclose .۴

۲۳- نارضایی خاصان

۱. the discontent of favorites .۲ the comfort of the chief .۳ the solidarity of the chief .۴ the dissatisfaction of the subjects .۲

۲۴- در امور خود استوار باش

۱. remain patient .۲ be firm .۳ remain noble .۴ be obstacle .۴

۲۵- برای گناهکاران عذاب عظیمی است.

۱. great pains .۲ mighty chastisement .۳ great tortures .۴ mighty uncoverings .۴

26- God shall mock them.

۱. می ترساند ۲. استهزا می کند ۳. وامی گذارد ۴. هدایت می کند

۲۷- و یقیناً آنان را به بهترین پاداش آنچه عمل می کردند پاداش می دهیم.

۱. and we will most probably reward them the best of what they have been doing .۲ and we shall surely recompense them the best of what they were doing .۳ and we will assuredly requite them the best for that they have done .۴ and we will certainly bestow on them the best for what they had done .۴

۲۸- هرگز مگذار اقتدارت در تو غرور یا تکبر ایجاد کند.

۱. Never let thy sovereignty create pride or arrogance for you .۲ Don't ever let your authority endanger in you pride or arrogance .۳ Don't ever let your capacity create anger or pride in you .۴ Never let the capability make thee proud or arrogant .۴

۲۹- و چه خوب است اجر عمل کنندگان.

۱. those who labour .۲ the labours .۳ those who dwell .۴ the dwellers .۴

تعداد سوالات: نستی: ۳۰ تشریحی: ۰

زمان آزمون (دقیقه): نستی: ۷۵ تشریحی: ۰

عنوان درس: بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۱

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۲ - زبان و ادبیات انگلیسی ۱۲۱۲۱۲۹

30-God makes clear the signs to you; haply you will reflect.

1. خداوند مضاعف می کند برای هر که بخواهد شاید بیندیشید
2. خداوند آیات خویش را بیان می کند و خدا مردم کافر را هدایت نمی کند
3. خداوند گرمی برای شما آیات خویش را بیان می کند شاید بیندیشید
4. خداوند مهلتی به آنان می دهد برای نفسهای آنان خیر است

پایگاه خبری دانشجویان پیام نور  
WWW.PNUNA.COM  
« آخرین اخبار دانشگاه پیام نور »  
« بانک نمونه سوالات پیام نور »